



Asuka-no Yu, Annexe des Thermes de Dōgo

Etablissement de thermes séparé, Asuka-no Yu reprend un style architectural inspiré de l'époque Asuka (592-710). Sa décoration accorde une grande place aux œuvres de l'artisanat traditionnel d'Ehime.

Heures d'ouverture 6h00 à 23h00 (dernière entrée 22h30)

Entrée Adultes 600 à 1,650 yens Enfants 300 à 820 yens

(Les heures d'ouverture et les prix varient en fonction de l'option thermale choisie)

* L'entrée aux salles spéciales du 1er étage est fixée à 1,650 yens par adulte + 2,000 yens de forfait de base (quel que soit le nombre de personnes)



Tsubaki-no Yu

Rénové en 2017, Tsubaki-no Yu est un établissement à part, campé dans le style architectural des greniers, le « Kuraya-shiki ». Les visiteurs peuvent y retrouver toute l'atmosphère typique de Dōgo avec le gros déversoir d'eau chaude et la grande baignoire commune en granit.

Heures d'ouverture 6h30 à 23h00 (dernière entrée 22h00)

Entrée Adulte 400 yens Enfant 150 yens



Pour tout renseignement, veuillez prendre contact avec :

Bureau municipal « Matsuyama City Dōgo Onsen Office »,

Tél. : 089-921-5141 Adresse : 5-6 Ehime-ken Matsuyama-shi Dōgo Yu-no machi 790-0842

Administrateur municipal attitré
de l'Annexe des Thermes de Dōgo,
Consortium des Thermes de Dōgo,
Tél. : 089-932-1126

Centre d'information
« Dōgo Tourist Information Center »,
Tél. : 089-921-3708

Association « Matsuyama Tourism and
Convention Association »,
Tél. : 089-935-7511

Association des auberges traditionnelles
« Dōgo Onsen Ryokan Cooperative Association »,
Tél. : 089-943-8342, ou

Site officiel des Thermes de Dōgo

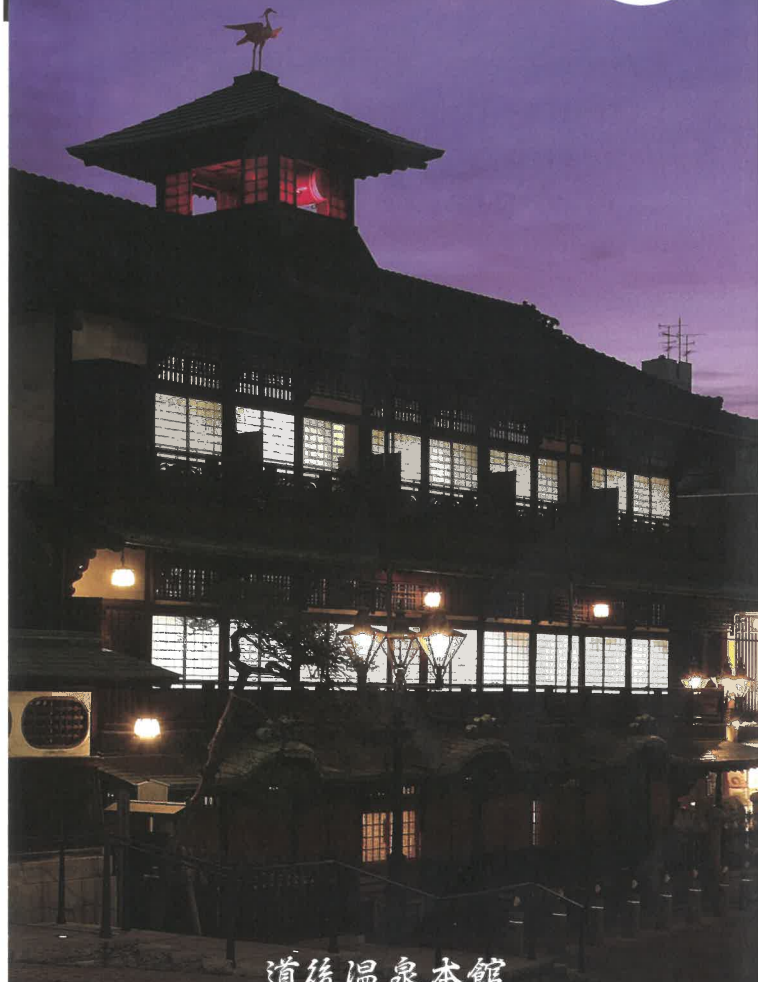


Français

フランス語

Bâtiment principal des Thermes de Dōgo

BROCHURE
GRATUITE



道後温泉本館

Kami-no Yu

Bain populaire qui encore aujourd'hui respire l'époque Meiji

Situé dans le bâtiment principal Honkan, Kami-no Yu est un espace de bain apprécié autant par les touristes que par les habitants de la ville. Chez les hommes comme chez les femmes, le bain même est réalisé en pierre et le gros déversoir d'eau thermale « Yu-gama », comme les effets picturaux aux murs, sont impressionnants. Ce bain dégage une atmosphère fidèle à ce qu'il fut à l'époque Meiji, et l'agencement même du lieu est plaisante. Points fort appréciables, connues pour l'effet esthétiquement bienfaisant qu'elles auraient sur la peau, les thermes de Dōgo se déversent en continu depuis la source, et ne sont ni chauffées ni refroidies. Comme la température du bain est légèrement élevée, Dōgo a la réputation de réchauffer le corps en profondeur... Un lieu où en plus, vous pourrez communiquer



PREMIER POINT

Le Yu-gama

Sur les Yu-gama sont sculptées
les divinités de la
mythologie de Dōgo,
et des poèmes chinois
très anciens y sont inscrits.

SECOND POINT

Carreaux de poterie Tobe-yaki

Les murs des salles
portent des carreaux de la poterie
Tobe-yaki, fruit de l'artisanat
traditionnel d'Ehime.

Heures d'ouverture

6h00 à 23h00 (dernière entrée 22h30)

Entrée

410 yens

Accessoires de bain proposés



Savon arôme mandarine
40 yens



Petite serviette
Location: 60 yens
(savon compris)
Achat: 220 yens



Shampooing et
après shampooing
50 yens chaque



Serviette de bain
Location: 200 yens



Sèche-cheveux
Gratuit (disponible dans les vestiaires)

道後REBORN

Dōgo à l'aube d'une vie nouvelle!!

Initiative visant à préserver le « Honkan », bâtiment principal des Thermes de Dōgo vieux de plus de 125 ans, des travaux de réfection démarreront le 15 janvier 2019. Cette initiative de préservation-réfection pour les années à venir est une première au Japon puisque les travaux interviendront pendant la période d'exploitation normale de cet établissement de bains publics classé Bien culturel important. Ces thermes qui ont apporté le bien-être physique à l'homme au travers des siècles vont connaître une nouvelle vie sous l'œil bienveillant du phénix, qu'Osamu Tezuka a décrit dans son manga *Phénix, l'oiseau de feu* : œuvre d'une vie entière dans laquelle le phénix, guidant les hommes au-delà du temps et de l'espace, symbolise la vie éternelle. Ce projet accueillera des spectacles divers, effets de lumière et installations animées entre autres. Ne manquez pas cette joyeuse et unique occasion de contempler un Honkan encore jamais vu !!...

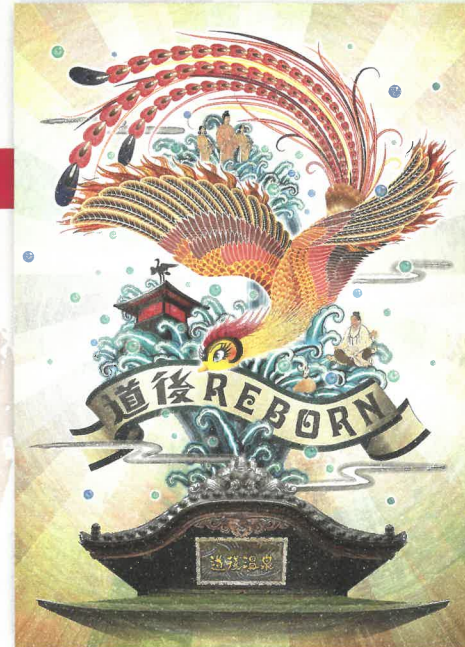
L'arrivée de l'oiseau de feu Hi-no-tori

Le phénix vient faire son nid au Honkan ! La façade ouest du bâtiment principal sera équipée de grandes tentures et lanternes pour accueillir cet oiseau de légende, et nous annoncer le début d'une nouvelle histoire.



Le phénix, objet de lumière

En février 2019 nous aurons le plaisir d'accueillir une représentation physique du phénix côté nord du bâtiment, là où se trouvait l'entrée numéro 2 – ni-no-yu iriguchi – à l'époque des travaux de réfection de Meiji. Associés aux œuvres d'art numériques, les effets lumineux donneront l'impression que des rayons de lumière mystérieux émanent du phénix, comme si l'oiseau veillait sur les visiteurs du Honkan pour leur apporter l'apaisement.



Ticket d'entrée spécial associé à la période du projet

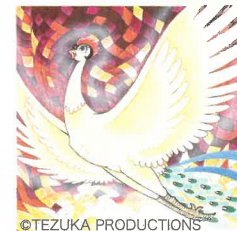
Pendant la période des travaux de réfection et de préservation du Honkan, un ticket spécial Oiseau de feu (Hi-no tori) sera émis en collaboration avec l'événement.



Ticket (adulte)

Phénix, l'oiseau de feu en deux mots

Phénix, l'oiseau de feu est le titre d'une œuvre manga d'Osamu Tezuka, que celui-ci écrivit pendant environ 30 ans jusqu'à la fin de sa vie. Cette création unique est composée d'épisodes indépendants faisant des va-et-vient entre l'antiquité et le futur, mais reliés les uns aux autres pour aboutir à une boucle parfaite. Dans chaque volume de cette fresque, le lecteur retrouve l'oiseau de feu, symbole de la vie éternelle, observant d'un œil bienveillant les drames de diverses époques vécus par les hommes cherchant à boire le sang de l'oiseau vivant pour acquérir la jeunesse éternelle et l'immortalité. Basée sur la philosophie de réincarnation de son auteur, *Phénix, l'oiseau de feu* confronte l'humanité à deux questions fondamentales : la définition de la vie et de l'homme... Un chef d'œuvre qui ne vieillit pas.



© TEZUKA PRODUCTIONS

Profil de l'auteur, Osamu Tezuka

3 novembre 1928 : naissance d'Osamu Tezuka à Ōsaka, dans la ville de Toyonaka. Il sort diplômé de la Faculté de médecine de Osaka University.

1946 Sortie du premier manga *Le journal de Machan* (Matchan-no nikkichō).

1947 Suite au succès retentissant de *La Nouvelle lie au trésor*, Osamu Tezuka consacre son énergie à ancrer le style de manga d'aventure dans la culture japonaise. Ensuite, la sortie du premier film d'animation à épisodes *Astro, le petit robot* en 1963 marque le début d'une contribution considérable de l'auteur au monde de l'« anime » nippon.

Œuvres représentatives d'Osamu Tezuka : *Astro, le petit robot, Princesse Saphir, Le Roi Léon, Phénix, l'oiseau de feu, Black Jack, L'Histoire des 3 Adol...*

Durant sa vie, Osamu Tezuka a écrit plus de 150 000 pages de mangas et publié



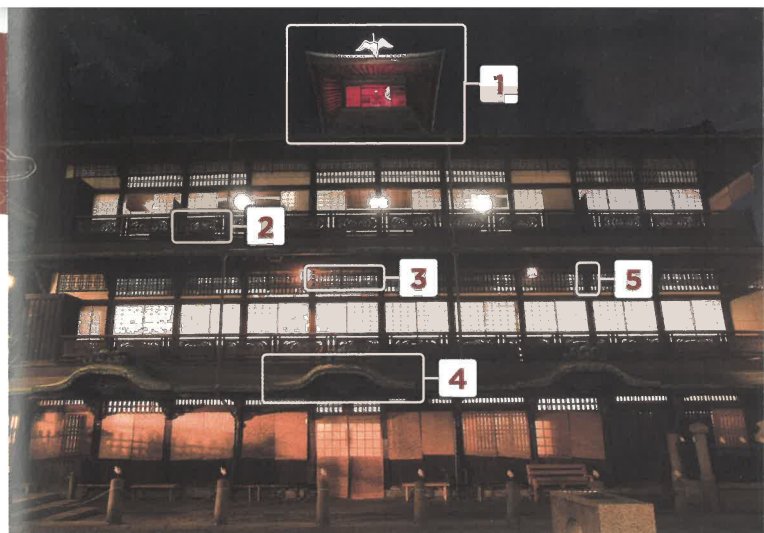
Principales caractéristiques du Honkan en travaux

Edifice en bois imposant de trois niveaux, le Honkan – bâtiment principal des Thermes de Dōgo – a vu le jour en 1894 (année 27 de l'ère Meiji), suite à une série de travaux de construction et de rénovation réalisés avec un investissement énorme. Le bâtiment a été classé Bien culturel important en 1994, une première au Japon pour un établissement de bains publics. Il est le seul établissement du Shikoku à être classé trois étoiles dans le MICHELIN Voyager Pratique Japon, et les travaux de préservation et de réfection dont il fera l'objet dès 2019 permettront à ce patrimoine rénové de prendre la relève pour les décennies à venir.

1 Le Shinrō-kaku

Percée dans le toit du Kami-no Yu, cette petite tour du tambour est surmontée d'une aigrette qui rappelle l'histoire de Dōgo.

Des quatre côtés, les ouvertures portent des vitres rouges en verre ancien, et la tour contient un tambour suspendu qui sonne l'heure trois fois par jour, à 6 heures du matin, midi et 6 heures du soir. Appelé Tambour de l'heure – Toki-daiko –, cet instrument continue d'annoncer l'heure comme il le faisait à l'époque Meiji. Le son de ce tambour est classé dans la sélection des « 100 sonorités du Japon à préserver ».



2 Le nure-en

Sorte de balcon, le nure-en est une avancée du bâtiment permettant d'accéder directement à l'extérieur depuis l'intérieur de la pièce. Dans la rembarde en bois sont insérées des planches sculptées à la main en forme de vagues.



3 Tentures noren en bois

Ces noren avec inclusion de barreaux de bois servent à rappeler la séparation entre l'intérieur et l'extérieur de la pièce. Des stores – sudare – faits de fines lattes horizontales sont suspendus ici en été.



4 La toiture Nokikaraha-fu

Nokikaraha-fu désigne un style architectural adopté pour les châteaux et sanctuaires shintō, où la toiture ondule en forme de vagues.



5 Les appuis d'encorbellement Mochiokuri-ita

Les avancées ou « poutres » extérieures sont un style architectural des maisons de ville – machi-ya – de l'époque d'Edo. Les appuis d'encorbellement, appelés Mochiokuri-ita, reprennent des motifs de vagues.



Asuka-no Yu,
annexe des
Thermes de Dōgo

Tsubaki-no Yu

Carte de Dōgo

8 Temple Enman-ji

Honkan de
Dōgo Onsen

7 Promenade aérienne « Sora-no sanpomichi »

9 Sanctuaire Isaniwa-jinja

6 Sanctuaire Yu-jinja

5 Musée commémoratif de Shiki

1 Equipement
thermal No.4

2 Train Botchan

3 Station Dōgo Onsen d'Iyo Railway

4 Place Hōjō

0m 50m 100m



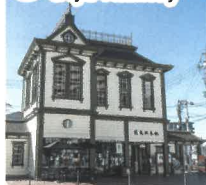
1 Equipement
thermal No.4



2 Train Botchan



3 Station Dōgo Onsen
d'Iyo Railway



4 Place Hōjō



5 Musée commémoratif de Shiki



6 Sanctuaire Yu-jinja



7 Promenade aérienne
« Sora-no sanpomichi »



8 Temple Enman-ji



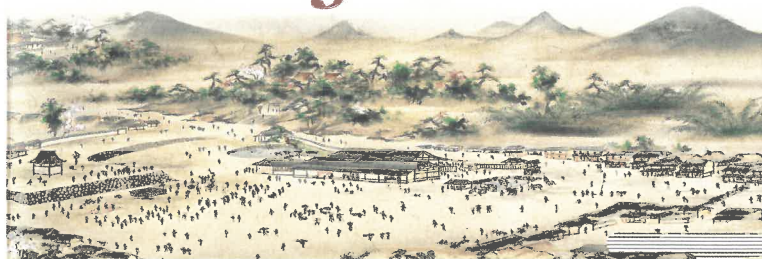
9 Sanctuaire Isaniwa-jinja



Les précautions à prendre



Les légendes de Dōgo Onsen



Réputée être la plus ancienne source thermique du pays, celle des divinités, Dōgo est un lieu où l'on côtoie la légende.

Fière d'une histoire de 3000 ans, Dōgo Onsen a la réputation d'être la source thermique la plus ancienne du Japon. En 596, le prince Shōtoku en visite à Dōgo, frappé par la force du jaillissement thermal et par la beauté du lieu a qualifié Dōgo de « Paradis de la longévité ». Ce lieu recèle de nombreuses légendes.

◆ Légende de l'égrette blanche ◆



Il y a bien longtemps, les effets bénéfique de Dōgo Onsen auraient été découverts au spectacle d'une aigrette blanche guérie après avoir trempé sa patte blessée dans la source.

◆ La pierre Tamanoishi ◆



La divinité Ōkuninushi-no mikoto de passage à Dōgo aurait incité la divinité Sukuna Bikona-no mikoto tombée malade, à se tremper dans la source thermique, et retrouvant la santé à vue d'œil, de joie celle-ci se mit à danser sur cette pierre. On y aurait retrouvé les empreintes de pied de la divinité dansante.